

# Herstellererklärung

Hiermit wird die Gleichwertigkeit der Schaltwellenabdichtung für  
Schwenkarmaturen der Firma

## **Pfeiffer Chemie-Armaturenbau GmbH**

entsprechend dem als Anlage 1  
dargestellten Abdichtungssystem und Werkstoffkombination  
im Sinne der ersten allgemeinen Verwaltungsvorschrift zum  
Bundes-Immissionsschutzgesetz (technische Anleitung zur Reinhaltung der Luft),  
kurz

### **TA-Luft**

vom 24.07.2002 Absatz 5.2.6.4 sowie

### **VDI 2440**

Ausgabe November 2000 Absatz 3.3.1.3

bestätigt.

### **Geltungsbereich**

Kugelhähne der BR 22; 23; 26; 27; 28; 29; 51b  
Klappen der BR 14

Schwenkarmaturen mit Abdichtungssystem nach Anlage 1

**Diese Herstellererklärung gilt nur in Zusammenhang mit unserer Anlage 1**

Kempen, 12. Juli 2007

Lorenz Stolzenberg, Geschäftsführer

Diese Herstellererklärung ist datentechnisch erstellt und auch ohne unsere Unterschrift rechtsgültig

# Anlage 1

## zu Herstellererklärung <HE TA-02\_DE>

- **Designvoraussetzungen:**

- Geprüft wurden Abdichtungssysteme mit metallischer Schaltwelle und einer PTFE-Dachmanschettenpackung, die über eine definierte Vorspannung durch ein Tellerfederpaket dynamisch an die Spindel gepresst wird.
- Aufgrund des konstruktiven Designs des Abdichtungssystems sind die systemrelevanten Merkmale auf vergleichbare Dichtungen übertragbar.

- **Abdichtungssysteme bei Klappen**

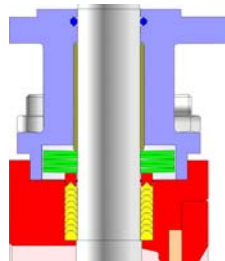


Bild 1 - Edelmetall-Stellklappe BR 14

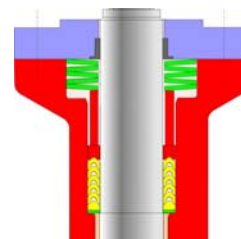


Bild 2 - Edelstahl-Stellklappe BR 14  
mit tellerfedervorgespannter Dachmanschettenpackung

- **Abdichtungssysteme bei Kugelhähnen, Probenehmerhähnen und Molchhähnen**

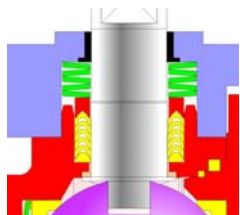


Bild 3 - Edelmetall-Kugelhahn

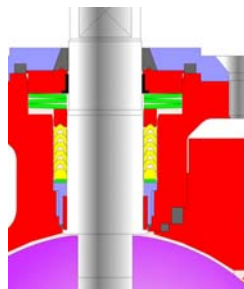


Bild 4 - Kugelhahn in Fire-Safe Design

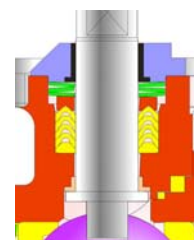


Bild 5 - Edelstahl-Kugelhahn

- **Abdichtungssysteme bei Drehkegelventilen**

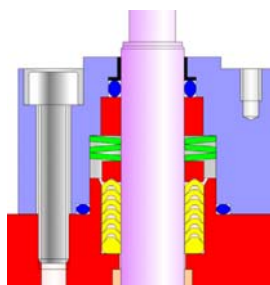


Bild 6 - Edelmetall-Drehkegelventil BR 23

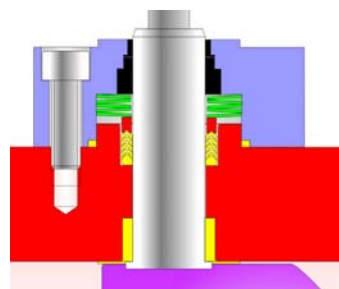


Bild 7 - Edelstahl-Drehkegelventil BR 23